NGD8800-Manaul-FINAL-031108 3/11/08 2:43 PM Page

NGD8800

User's Manual

Combustible Gas Detector

INTRODUCTION

This instrument detects combustible gases. It includes a rechargeable battery pack and charger. It is an excellent instrument to use to pinpoint combustible gas, vapor, residue or leaks and verify safety situation of potential hazardous locations.

SOME APPLICATIONS ARE:

- Gas lines and pipes
- Propane gas refill station
- Fuel in marine bilges
- Exhaust and fuel leaks
- Liquid or gas fired heating systems
- Check manholes for safety

Note: Although the unit will respond to high levels of Carbon Monoxide, it should not be used as a detector for this gas in normal room or working atmospheres. It is used to pinpoint a leak as described in the Operating Instructions.

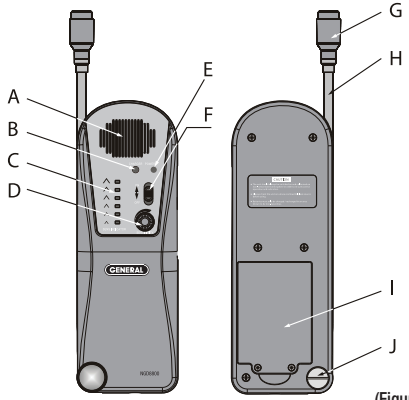
HOW IT WORKS:

After the automatic warm up, when the sensor of the instrument detects vaporous and gas from combustible compound, the LED signal will light up and change with the increasing tick rate to locate the combustible leaks. This helps the user to take effective measures or actions to clear potential hazard.

FEATURES:

- Leak size indication (Audial and Visible)
- Auto fast warm-up
- Adjustable sensitivity
- Low battery indication
- Rechargeable battery
- Charge protection to prevent overcharge or over current
- Double color LED indicates charge state
- ON/OFF switch
- Sensing tip
- 14" Flexible gooseneck probe - unfasten probe knob to readjust rotation

Includes: Rechargeable battery, charger and hard carry case



(Figure 1)

A Speaker
B Charge state indicator
C Leak size indicator-the larger the concentration, the more LED will be lit
D Sensitivity adjust knob-turn clockwise to increase sensitivity, turn counter clockwise to decrease sensitivity
E Power indicator-LED blinking indicates low battery. Please turn off the unit and recharge the battery.
F ON/OFF switch
G Sensing tip
H Flex probe-probe knob may be loosened to rotate the probe
I Battery compartment-unscrew to open battery door and install the battery pack with the contact upwards. Close battery door and fasten the screws.
J Probe knob

OPERATION INSTRUCTIONS:

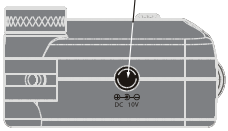
1. Turn the unit off and turn the sensitivity knob fully counter clockwise.
2. Turn the unit on in a non-contaminated atmosphere with the slide switch, the power indicator will light up. Power indicator shows the battery power is sufficient, it ensures precise detection.
3. After the unit is turned on, it will auto warm-up within 110 seconds, a ticking sound will be heard.
4. Adjust the sensitivity control until the first leak indicator lights up, and the ticking frequency increases.
5. Approaching known leak source, the leak size indicate lights will increase with the rapid ticking. Above steps are necessary to ensure the unit is working correctly. Now the unit is ready for use. If the battery power is in sufficient state, but the sensor approaches known leaks without any responses, do not use the instrument, please return for repair.
6. In conjunction with the increased tick rate, the leak size indicator will light from bottom to top as combustible gas concentration grows.
7. Search the general area of the leak. When a detectable compound enters the sensor, the tick rate speeds up.
8. If you are searching for a heavy leak source, please lower the sensitivity in a clear air by turning the adjustable knob (until the leak size indicator turns off).

TO CHARGE BATTERY:

1. During operation, if the power indicator is blinking, it is necessary to charge the battery.
2. Install the battery into the battery compartment properly, cover battery door and fasten screws.
3. Turn off the instrument, connect the charger into a power socket of 50-60 Hz and insert the plug into the jack on the bottom of the instrument. A green charge indicator indicates that the battery power is low and still under charge(a new battery needs to be charged for 16 hours before usage)
4. When the charge indicator turns from green to orange the battery is fully charged. Please take it off the charger.

Insert the plug into the jack of the instrument

Note: Battery must only be charged or replaced in an area known to be non-hazardous. Make sure the charger plug is completely plugged into the unit.



(Figure 2)

CAUTION

1. Do not use the instrument in an area of extremely high level of combustible gas.
2. The gas/vapor of organic solvent might interfere with the function of the unit. During detection,please eliminate the influence of the organic solvent.
3. In order to ensure correct operation and indication, the unit should be switched on and warm-up in non-contaminated atmosphere.
4. Charge the unit at least 16 hours before it is used. If it is not used for a long time, the unit will take a long time to warm up.
5. Do not charge the battery over 24 hours.

SPECIFICATIONS

Detect Item: Combustible gas
Sensitivity: Variable, as low as 5ppm (gasoline)
Response Time: Instantaneou
Warm up time: <110 second (in 25°C, 60%RH
Continuous operation time: Up to 2 hours (slightly vary with operation)
Low battery indication: 5±0.3V
Operation temperature: 0° to 110°F (0° to 52°C)
Power supply: 1200mAh, 6V Ni-MH rechargeable battery
Weight/Size: 17.4 oz. (492 g); 9.3"x3.4"x1.8" (235 x 86 x 46 cm)
Standard accessory: (1) Tool box
(1) Charger: (DC10V AT 240mA LOADING)

NGD8800-Manaul-FINAL-031108 3/11/08 2:43 PM Page

Mode d'emploi
NDG8800
Détecteur de gaz combustible

INTRODUCTION

Cet instrument sert à détecter la présence des gaz combustibles. Il incorpore un bloc-piles rechargeable et un chargeur.

Il représente un excellent instrument pour la détection précise des gaz combustibles, des vapeurs, des résidus ou des fuites et pour la vérification de situations sécuritaires dans les endroits potentiellement dangereux.

VOICI QUELQUES APPLICATIONS COMMUNES :

- Gazoducs et canalisations de gaz
- Station de remplissage de gaz propane
- Carburant en cale marine
- Fuites de carburant ou d'échappement
- Systèmes de chauffage à gaz ou au liquide
- Vérifications de sécurité de trous d'homme

Remarque : Même si l'unité réagira à des niveaux élevés de monoxyde de carbone, elle ne devrait pas être utilisée comme détecteur pour ce gaz dans une atmosphère normale ou en environnement de travail. Le détecteur est utilisé pour la détection précise des fuites comme indiqué à la section des instructions d'utilisation.

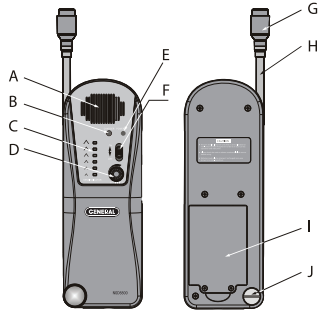
COMMENT LE DÉTECTEUR FONCTIONNE :

Après la période de réchauffement automatique, quand le détecteur de l'instrument détecte le composé combustible sous forme de vapeur ou de gaz, le signal DEL s'allumera et changera avec la cadence à la hausse, pour localiser la fuite du composé combustible. Ceci aide à l'utilisateur à prendre les mesures ou actions nécessaires pour rectifier un danger potentiel.

CARACTÉRISTIQUES :

- Indication de l'importance de la fuite (audiovisuelle)
- Réchauffement automatique rapide
- Sensibilité réglable • Alerte de pile faible • Pile rechargeable
- Protection de charge pour la prévention de la surcharge ou d'excès de courant
- DEL deux couleurs pour indiquer l'état de la charge
- Commutateur de marche / d'arrêt • Pointe détectrice
- Sonde flexible de 36 cm (14 po) à col de cygne – bouton de desserrage de la sonde pour le réglage de la rotation

INCLUT : UNE PILE RECHARGEABLE, UN CHARGEUR ET UN COFFRET À PAROIS SOLIDES.



(Figure 1)

SCHÉMA ET DESCRIPTION :

A. Amplificateur de son
B. Indicateur d'état de charge
C. Indicateur de l'importance de la fuite - la plus élevée la concentration, la plus brillante la DEL sera.
D. Bouton de réglage de sensibilité – pivotez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la sensibilité, dans le sens contraire pour réduire la sensibilité.
E. Indicateur de courant – le clignotement de la lampe DEL indique une pile faible. Mettre l'unité hors de service et recharger la pile.

F. Commutateur en marche / arrêt.
G. Pointe détectrice
H. Sonde flexible – le bouton de la sonde peut être desserré pour la pivoter
I. Compartiment de pile – dévisser pour ouvrir la porte du compartiment de pile et installer le bloc-piles avec les contacts vers le haut. Refermer la porte du compartiment et resserrer les vis.
J. Bouton de sonde

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

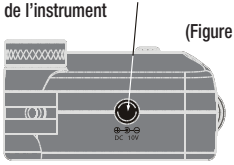
1. Placez l'unité hors de service et tournez le bouton de sensibilité dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à la position extrême.
2. Activez l'unité dans une atmosphère non contaminée en utilisant le commutateur coulissant ; l'indicateur de courant s'illuminera. L'indicateur de courant indique la suffisance de courant et assure une détection précise.
3. Avec l'unité activée, elle se réchauffera pendant 110 secondes et un son de cliquetis sera entendu.
4. Réglez le contrôle de sensibilité jusqu'à ce que le premier indicateur de fuite s'allume avec une augmentation de la cadence du son de cliquetis.
5. À l'approche d'une source de fuite connue, les lampes indicatrices de l'importance de la fuite augmenteront en intensité avec une cadence accrue et rapide du son de cliquetis. Les étapes ci-dessus sont nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de l'unité. L'unité est maintenant prête à l'usage.

   Si le courant de la pile est suffisant et le détecteur ne réagit pas à l'approche de fuites connues, ne pas utiliser l'instrument et retournez-le pour réparation.
6. Conjointement avec l'augmentation de la cadence du son de cliquetis, l'indicateur de l'importance de la fuite s'illuminera partant du bas jusqu'au haut alors que la concentration du gaz combustible augmente.
7. Vérifiez le secteur général de la fuite. Quand un composé détectable pénètre le détecteur, la cadence du cliquetis augmentera.

8. Si vous recherchez une source de fuite importante, réduisez la sensibilité dans une atmosphère libre de gaz en tournant le bouton réglable (jusqu'à ce que l'indicateur de l'importance de la fuite se place hors de service).

POUR CHARGER LA PILE :

1. Durant l'utilisation, si l'indicateur de courant clignote, il est nécessaire de charger la pile.
2. Insérez correctement la pile dans le compartiment de pile, refermez la porte du compartiment de pile et resserrez les vis.



(Figure 2)

3. Placez l'instrument hors de service, branchez le chargeur dans une prise de courant de 50 à 60Hz et insérez la fiche dans la prise au bas de l'instrument.

   Un indicateur de charge vert indique que la pile est faible et toujours en charge (une pile neuve doit être chargée pendant 16 heures avant la mise en service).
4. Quand l'indicateur de charge passe de vert à orange, la pile est entièrement chargée. Retirez-la alors du chargeur.

Remarque : La pile ne doit être chargée ou remplacée que dans un endroit reconnu comme étant sécuritaire. Assurez-vous que la fiche du chargeur soit branchée à fond dans l'unité.

MISE EN GARDE :

1. Ne pas utiliser l'instrument dans un secteur où il existe une concentration élevée de gaz combustible.
2. Le gaz et/ou les vapeurs de solvant organique pourraient causer une interférence avec le fonctionnement de l'unité. Durant la détection, veuillez éliminer toute influence possible de solvant organique.
3. Afin d'assurer le bon fonctionnement et la détection correcte, l'unité devrait être activée dans une atmosphère de réchauffement libre de toute contamination.

4. Chargez l'unité pendant au moins 16 heures avant de l'utiliser. Si elle n'est pas utilisée pour une période prolongée, la période de réchauffement sera plus longue.
5. Ne pas charger la pile pour plus de 24 heures.

SPÉCIFICATIONS

Item détecté : Gaz combustible

Sensibilité : Variable, aussi peu que 5 ppm (essence)

Temps de réaction : Instantanée

Temps de réchauffement : <110 secondes (à 25°C, HR 60%)

Temps de fonctionnement continu : Jusqu'à 2 heures (légèrement variable en utilisation)

Indication de pile faible : 5±0.3 volt

Température de fonctionnement : 0° to 110°F (-18° à to 43°C)

Alimentation de courant : Pile Ni-MH rechargeable de 1 200 mAh, 6 volts

Poids / dimensions : 17,4 oz. (493 g) ;
9,3 po x 3.4 po x 1.8 (236 mm x 86 mm x 46 mm)

Accessoires standard : (1) Coffret
(1) Chargeur (Charge de courant direct 10 volts @ 240 mA)

NGD8800
Manual del Usuario
Detector de gas combustible

INTRODUCCIÓN

Este instrumento detecta gases combustibles. Incluye un paquete de pilas recargables y un cargador. Es excelente para detectar residuos o fugas de gases y vapores combustibles y confirmar condiciones de seguridad o lugares con condiciones potencialmente peligrosas.

ALGUNAS APLICACIONES INCLUYEN:

- Líneas y tubos de gas
- Estaciones surtidoras de gas propano
- Combustible en pantoques marinos
- Escapes de combustible
- Sistemas calentadores con combustible líquido o de gas
- Inspección de pozos de registro por seguridad

Nota: No obstante que la unidad responde a niveles altos de monóxido de carbono, no debe usarse como detector de este gas en atmósferas de habitaciones normales o salas de trabajo. Su propósito es detectar las fugas descritas en sus instrucciones de operación.

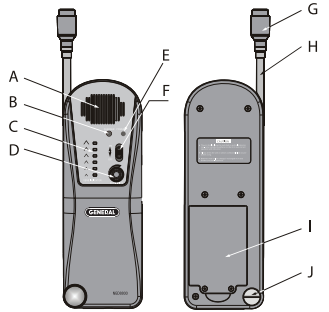
¿CÓMO FUNCIONA?

Después de calentarse automáticamente, el diodo luminoso se encenderá cuando el sensor del instrumento detecte vapores o gases con compuestos combustibles, y la velocidad de su intermitencia aumentará conforme se acerca al lugar de la fuga del combustible. Esto ayuda a que el usuario pueda tome medidas o acciones efectivas para eliminar un peligro potencial.

CARACTERÍSTICAS:

- Indicador (audible y visible) de magnitud de la fuga
- Calentamiento automático rápido • Sensibilidad regulable
- Indicación de carga baja del paquete de pilas
- Paquete de pilas recargables
- Protección contra sobrecargas o sobrecorrientes
- Diodo luminoso de dos colores indicador del estado de la carga
- Interruptor • Punta del sensor
- Sonda flexible tipo cuello de ganso de 35cm (14"). Afloje la perilla de la sonda para regular la rotación.

INCLUYE : PAQUETE DE PILAS RECARGABLES, CARGADOR Y ESTUCHE DURO



(Figura 1)

DIAGRAMA Y DESCRIPCIÓN:

A. Altavoz
B. Indicador del estado de la carga
C. Indicador de magnitud de la fuga. A mayor concentración más diodos luminosos se encenderán.
D. Para aumentar la sensibilidad, gire la perilla en dirección horaria y a la inversa para disminuirla.
E. Indicador de carga. La intermitencia del diodo luminoso indica que la carga de las pilas está baja. Apague la unidad y recargue las pilas.

F. Interruptor
G. Punta del sensor
H. Sonda flexible. Puede rotarse aflojando la perilla de la sonda.
I. Compartimiento de pilas. Abra la tapa desatornillándola e instale el paquete de pilas con los contactos hacia arriba. Cierre la tapa del compartimiento y ajuste los tornillos.
J. Perilla de la sonda

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN:

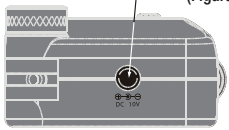
1. Apague la unidad y gire la perilla reguladora de sensibilidad totalmente en dirección antihoraria.
2. Encienda la unidad (con el interruptor deslizante) en una atmósfera no contaminada. El indicador de encendido se iluminará. El indicador de la carga de las pilas indicará si es suficiente para una detección precisa.
3. Al encender la unidad se calentará en 110 segundos durante los cuales se escucharán unos chasquidos leves.
4. Gire el regulador de sensibilidad hasta que la primera luz indicadora de fuga se encienda y la frecuencia de su destello aumente.
5. Acérquese al lugar de la fuga y los diodos luminosos indicadores de su magnitud destellarán más rápido. Los pasos previos son necesarios para asegurarse que la unidad funcione correctamente. Ahora la unidad está lista para usarse. Si la carga de las pilas fuese suficiente y al acercarse a una fuga conocida pero la unidad no respondiese, no utilice este instrumento y devuélvalo para que lo reparen.
6. Conforme aumenta la concentración, además de la mayor velocidad del destello, el indicador de magnitud de fugas se encenderá de abajo hacia arriba.
7. Busque en la zona general de la fuga. La velocidad del destello aumentará cuando un componente detectable entre en contacto con el sensor.
8. Si busca la fuente de una fuga fuerte, disminuya la sensibilidad de la unidad al aire libre girando la perilla de sensibilidad hasta que el indicador de magnitud de fugas de apague.

PARA CAMBIAR EL PAQUETE DE PILAS:

1. Si el indicador da carga baja se encendiese durante la operación de la unidad, es necesario recargar las pilas.
2. Instale el paquete de pilas apropiadamente en el compartimiento y cierre la tapa ajustando los tornillos.
3. Apague el instrumento, conecte el cargador a cualquier tomacorriente de 50-60 Hz e inserte el enchufe en la toma en la parte de abajo del instrumento. Una luz verde indicará que la carga de las pilas está baja y que aun está recargando (un paquete nuevo de pilas requiere cargarse por 16 horas antes de usarse).
4. El indicador de carga cambiará de verde a ámbar cuando las pilas estén totalmente cargadas. Saque la pila del cargador.

Inserte el enchufe en la toma del instrumento.

(Figura 2)



Nota: El paquete de pilas sólo debe recargase o cambiarse en un ambiente conocido por no ser peligroso. Asegúrese que el enchufe del cargador esté completamente insertado en la unidad.

PRECAUCIÓN

1. No use el instrumento en un área con extremada concentración de gas combustible.
2. El gas o vapor de solventes orgánicos puede interferir en el funcionamiento de la unidad. Elimine la influencia del solvente orgánico durante la detección.
3. Para asegurar el funcionamiento y las indicaciones correctas de la unidad, ésta debe encenderse y calentarse en una atmósfera no contaminada.
4. Cargue las pilas por lo menos 16 horas antes de usar la unidad. Podría tomar más tiempo en calentar si no se hubiese usado por largo tiempo.
5. No cargue la pila por más de 24 horas.

ESPECIFICACIONES

Blanco de la detección: Gas combustible
Sensibilidad: Variable, tan bajo como 5 ppm (gasolina)
Tiempo de respuesta: Instantánea
Tiempo de calentamiento: <110 segundos (a 25°C, 60% Hum Rel.)
Tiempo de operación continua: Hasta 2 horas
(leve variación con la operación)
Indicador de pila baja: 5±0,3V
Temp. de operación: 0°C a 52°C (0°F a 110°F)
Suministro eléctrico: Pila recargable de Ni-MH de 1200mAh, 6V
Peso y dimensiones: 492 g (17.4 oz); (235 x 86 x 46 cm)
(9.3"x3.4"x1.8")
Accesorios estándar: (1) Estuche
(1) Cargador (CD de 10V a 240mA CARGA)

NGD8800-Manaul-FINAL-031108 3/11/08 2:43 PM Page

GENERAL®

Specialty Tools & Instruments™

GENERAL TOOLS & INSTRUMENTS™
80 White Street, New York, NY 10013-3567
PHONE (212) 431-6100
FAX (212) 431-6499
TOLL FREE (800) 697-8665
e-mail: sales@generaltools.com
www.generaltools.com

NGD8800 User's Manual
Specifications subject to change without notice
©2008 GENERAL TOOLS & INSTRUMENTS™

NOTICE - WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR TYPOGRAPHICAL ERRORS.
MAN#NGD8800 3/08